Pulso

FEBRERO 2018 MONTREAL NÚMERO 44 www.pulso.ca MENSUAL GRATIS

Polémico presupuesto, pero...

Más servicios en Montreal

Pág. 5

XELHA TAPIA

Lanzan en Montreal *Óleo de hombres bebiendo*

Ante una nutrida concurrencia, la presentación del libro de Agustín Prieto se llevó a cabo en Montreal en el Centro Cultural Simón Bolívar

JORGE ZEGARRA

En un ambiente de gran expectativa literaria, el escritor y periodista Agustín Prieto presentó su último libro, *Óleo de hombres bebiendo,* en el Centro Cultural Simón Bolívar, en Montreal. Esta obra ganó en el género cuento el VII Certamen Internacional de Literatura Sor Juana Inés de la Cruz, auspiciado por el Gobierno de México.

A través de una narración original llena de humor e irreverencia, el texto presenta 20 cuentos que nos invitan a entrar en un mundo ficticio y filosófico diverso: en una galería de arte donde se exhiben cuadros de todo tipo como el horror de la dictadura, la maravilla del cine, la mitología o los amores imposibles.

Según el autor, los títulos de cada historia reproducen el estilo de los pintores impresionistas, que designaban sus cuadros sin metáforas ni interpretaciones. Con un guiño irónico, el escritor afirma que "*Óleo*... reproduce esas tendencias de modo literario y copia sin pudor ese modo de titular".

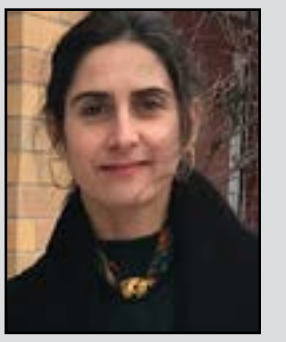
Entre las obras de Prieto destacan: *Tiré el papel*... (2003), *La Ruelle* (2005) y *Fotografías de gusanos (1995)*. Agustín Prieto fue premiado en el Primer Certamen de Cuento Breve Cuentos del Sur, en el Premio Iberoamericano de Cuento Julio Cortázar y tres veces en el Certamen Internacional de Poesía y Narrativa Breve *El Decir Textual*. En 1996, A Baker's Dozen lo incluyó en su antología de autores hispanoamericanos en Canadá.

El escritor argentino-canadiense es uno de los más destacados y prolíficos autores contemporáneos en lengua castellana en Canadá. Cabe destacar que el Senado de la Provincia de Buenos Aires presentó un proyecto de ley para que su obra *La Ruelle* sea declarada de Interés Provincial y Cultural en 2011.

El libro se puede adquirir en Librería Las Américas: 2075, St-Laurent

El acento
Una barrera en la integración profesional de los inmigrantes latinoamericanos
Pág. 2

Inmigración
Canadá despliega campaña de información dirigida a salvadoreños que viven en Estados Unidos.
Pág. 3



Legados
Es el nombre del nuevo instituto para la transmisión de la cultura latinoamericana
Pág.10

Canción
Retrato de la artista Irem Bekter
Pág. 11

Noticias de la CSN

Negociaciones, elecciones y empleos en la mira

Pág. 7

PULSO, EXCELENTE RED DE DISTRIBUCIÓN

Hablando de inmigración

CON CARMEN GONZÁLEZ, DIRECTORA DEL CENTRO DE ORIENTACIÓN PARALEGAL Y SOCIAL PARA INMIGRANTES (COPSI)*

Montreal : empezar de nuevo

La ciudad de Montreal abrió una oficina para dar acogida, sobre todo información, a las personas que acaban de llegar a vivir a la ciudad. Esta oficina es conocida como el BINAM (Bureau d'intégration des nouveaux arrivants à Montréal). Esta entidad lanzó un sitio internet que se llama *Montréal : Nouveau départ*. Es un sitio muy completo donde puede encontrar información sobre búsqueda de casa, de trabajo, cursos de francés, estudios, salud de acuerdo al estatus que tenga. Los invito a visitarlo. El sitio está en francés y en inglés, pero tiene la opción de ser traducido por Google Traduction. Yo verifiqué y la traducción no es muy exacta, pero se entiende. Para mayor información puede contactarnos al 438-384-3341 de lunes a viernes en horas de oficina.

Programa de vacunación

Tenemos el gusto de invitarlo a una reunión con el fin de conocer el punto de vista de los padres de la comunidad latinoamericana sobre el programa de vacunación contra el Papiloma humano (VPH) *. (Ver definición al pie de nota).

Solo pueden participar los padres de familia de la comunidad latinoamericana que recibieron en septiembre/octubre de 2017 y/o años anteriores la carta de la escuela que frecuentan sus hijos (niña o niño) en donde le informaban del programa de vacuna contra el Papiloma humano.

Esta reunión se hace en el marco de una investigación del Instituto Nacional Público de la Salud en colaboración con la Alianza de las Comunidades Culturales por la Igualdad en la Salud y los Servicios sociales (ACCESSS).

Para más información, puede comunicarse con nuestro organismo o con la Sra. Adina Ungureanu, responsable del proyecto de ACCESSS al 514-287-1106.

Fecha : Jueves, 15 de febrero de 2018

Hora : 18:30

Lugar : COPSI. 435, Beaubien Est, al lado de la estación del metro Beaubien, en la parroquia St-Édouard.

Importante

Los participantes tienen que hablar francés o inglés

Compensación monetaria de 20$

Inscripción obligatoria al 438-384-3341

Máximo dos horas (de 18:30 a 20:30)

*** "Los virus del papiloma humano (VPH) son un grupo de virus relacionados entre sí. Pueden causar verrugas en diferentes partes del cuerpo. Existen más de 200 tipos. Cerca de 40 de ellos afectan a los genitales. Estos se propagan a través del contacto sexual con una persona infectada. Algunos de ellos pueden ponerle en riesgo desarrollar un cáncer". Fuente: MedlinePlus.**

El Centro de Orientación Paralegal y Social para Inmigrantes (COPSI) es un organismo comunitario que tiene como misión ayudar a los inmigrantes y refugiados en el proceso de inmigración y de adaptación a la sociedad quebequense.

*** COPSI está ubicado en 435 Beaubien Est**
Oficina 303 H2S 2P7
Tel.: 438-384-3341
Facebook: COPSI www.copsi.org

El acento: una barrera en la integración laboral calificada de los latinoamericanos

Conclusión del reciente Forum sobre la valorización de la diversidad y la lucha contra la discriminación

GUADALUPE ESCALANTE-RENGIFO

La discriminación lingüística es una barrera para la integración profesional de los latinoamericanos en Quebec. Una encuesta realizada, en marzo del año pasado, por el Laboratorio interdisciplinario de estudios latinoamericanos (LIELA) de la UQAM, indica que el 38 por ciento de 1014 participantes declaró haber sido víctima de discriminación por motivos del idioma.

A finales de la década de los ochenta, el caso de discriminación de Luis Zúñiga acaparó la cobertura mediática en Montreal. En 1988, este informático de origen chileno fue despedido debido a su acento español por la entonces Comisión de Escuelas Católicas de Montreal (CECM). Su denuncia fue elevada a la Comisión de derechos de la persona de Quebec, que obligó a la institución a otorgarle una reparación moral y financiera, y contribuyó a la creación de organismos, como el Comité de Coordinación por el Respeto de las Minorías.

Las noticias de la época dan cuenta de la lucha de Zúñiga por demostrar que su despido no tenía ninguna relación con sus capacidades profesionales, sino que se basaba en su manera de pronunciar el francés. La victoria del informático fue catalogada por la prensa como una lección frente a la intolerancia a la diferencia. Treinta años después de este sonado caso, la discriminación lingüística todavía es una importante barrera para la integración profesional calificada de los latinoamericanos en Quebec. Así lo demuestra la Memoria presentada por la Coalición para la integración latino-quebequense al Ministerio de la inmigración, de la diversidad y de la inclusión de Quebec, en el marco del Forum sobre la valorización de la diversidad y la lucha contra la discriminación.

De acuerdo al citado documento, la consulta realizada entre octubre y noviembre de 2017 evidencia que el 70 por ciento de un total de 152 testimonios señalaron el idioma como un motivo de discriminación. El reporte indica que la mayoría de los incidentes se dieron en el trabajo y que un elemento recurrente fue la manera de pronunciar el francés. Según la Memoria, los datos obtenidos en la consulta coinciden con los resultados de una encuesta realizada, en marzo del año pasado, por el Laboratorio interdisciplinario de estudios latino-americanos (LIELA) de la UQAM, la cual indica que el 38 por ciento de 1014 participantes declaró haber sido víctima de discriminación por motivos del idioma.

El gobierno quebequense debe intervenir más eficazmente con los empleadores.

Frente a esta problemática, la Coalición presentó al gobierno de Quebec cinco recomendaciones, entre las que se encuentran mejorar la oferta de los cursos de francización, teniendo en consideración la fonética, y fomentar la sensibilización de los empleadores y de la sociedad en general sobre el hecho de que hablar francés con un acento no significa hablar mal el idioma.

Zúñiga, quien escribió un libro sobre el tema, considera que la sensibilización tiene que realizarse en todos los niveles de la sociedad y que el gobierno quebequense debe intervenir más eficazmente con los empleadores, no solo para despertar conciencia, sino también para establecer compromisos de contrato a inmigrantes profesionales. "El problema del acento lo vivimos cuando queremos acceder a trabajos de gerencia o calificados. Si uno se queda como parte del montón, probablemente nunca se sienta discriminado. Yo tuve el problema porque me quise destacar", lamenta.

Para Zúñiga, lo importante es cambiar la manera de pensar con relación al acento en la pronunciación del francés. "Un acento diferente quiere decir que la persona no es de acá. El problema tiene que ver con la intolerancia y el miedo a la diferencia. Mi acento es mi riqueza cultural, forma parte de mí, de mi geografía, de mi familia, de mis padres. Hay que sensibilizar a los empleadores en ese sentido, que no pueden descalificarnos por ello. Por el contrario, es una nueva experiencia, un aporte a la sociedad, porque si nos encerramos en nuestra cultura, no creo que vayamos a llegar muy lejos", asevera.

Campaña informativa canadiense en EE.UU. dirigida a los cerca de 200 mil salvadoreños a quienes el gobierno de Trump les anuló el Estatus de Protección Temporal (TPS). Los afectados tienen hasta el 9 de septiembre de 2019 para regularizar su situación o salir del país.

"Queremos evitar dramas humanos"

YENSY ORTIZ

Tras la anulación del Estatus de Protección Temporal (TPS) para los salvadoreños en Estados Unidos, el gobierno del Primer Ministro, Justin Trudeau ha encomendado al diputado de origen latino, Pablo Rodríguez, reunirse con diferentes organismos en ese país para informarles de primera mano sobre el proceso de inmigración a Canadá, en caso que decidan migrar a esta nación.

"Nos dimos cuenta que había mucha desinformación, hay gente que pensaba que porque tenía el TPS podrían venir a Canadá y que Canadá tiene un programa especial para esa gente, lo cual no es el caso. O que uno puede venir, cruzar la frontera así nomás y quedarse para siempre", expresó Rodríguez.

Durante el verano pasado las fronteras canadienses se vieron colmadas de una oleada de inmigrantes haitianos quienes abandonaron los Estados Unidos ante una inminente cancelación del TPS, que solo fue anunciada el pasado noviembre de 2017.

La administración Trump canceló el beneficio a 59 mil haitianos, 5 mil 300 nicaragüenses, a más de 86 mil hondureños y a cerca de 200 mil salvadoreños.

YENSY ORTIZ

El diputado Pablo Rodríguez es el emisario del Primer Ministro canadiense, Justin Trudeau. Su mandato: reunirse con diferentes organismos en Estados Unidos para informarles acerca del proceso de inmigración a Canadá.

Campaña informativa

Previendo una movilizacion similar, el gobierno canadiense prefiere salir al encuentro de la comunidad salvadoreña con una campaña informativa y evitar los altos costos de un ingreso descontrolado en las fronteras.

"Queremos evitar dramas humanos", puntualizó el parlamentario al rememorar lo ocurrido con los haitianos, quienes del universo de solicitantes de asilo, solo el 8 por ciento logró un estatus, el resto fue retornado a su país de origen.

"Lo que decimos no es de no venir, es que si usted viene asegúrese de hacerlo según las reglas y leyes canadienses", aclaró Rodríguez al ser cuestionado si existe o no una política para frenar la entrada de salvadoreños a Canadá, como lo mencionaba el Washington Post al titular una nota: "Please don't come here".

Los salvadoreños radicados en Estados Unidos obtuvieron el TPS por primera vez el 9 de marzo de 2001, tras los devastadores terremotos del 13 de enero y 13 de febrero de ese mismo año en ese país centroamericano. El beneficio ha sido renovado en 11 ocasiones.

La decisión de anular el permiso ha sido tomada el pasado 8 de enero "por considerar que El Salvador ya no cumple las condiciones para mantenerse bajo TPS" se lee en un comunicado de prensa emitido por la Embajada de los Estados Unidos en El Salvador.

Rodríguez insiste en que antes de salir "conozca las reglas, porque sino funciona usted será enviado de vuelta, no a los Estados Unidos, sino a su país". Un mensaje que ha repetido a líderes de la comunidad salvadoreña, abogados de inmigración, representantes consulares y medios de comunicación en EE.UU. en cada una de sus visitas a Nueva York, Texas y Los Ángeles.

> **"Canadá es un país abierto, es un país de inmigración... que sea salvadoreño o de otro país hay que seguir las reglas".** Pablo Rodríguez, diputado.

Durante 2017, más de 20 mil personas pidieron asilo en los diferentes puertos de entrada, indicó el ministro de Inmigración, Refugiados y Ciudadanía, Ahmed Hussen en un informe presentado ante la Comisión Especial Intergubernamental en el tema de inmigración irregular reunida el pasado 10 de enero.

Hasta septiembre de 2017, la División de Protección de Refugiados (RPD, por sus siglas en inglés), había recibido 6,249 peticiones de refugio de haitianos, un alto número que coincide con el ingreso masivo proveniente de EE.UU., mientras que solo 564 correspondía a los salvadoreños.

Programas que existen

Para inmigrar a Canadá existen diferentes categorías como por ejemplo: trabajador calificado, inversionista, trabajador independiente, sin contar las nominaciones provinciales y el apadrinamiento de cónyuge, padres, hijos y abuelos.

"No hay reglas para un grupo u otro. No hay programas que permitan a una comunidad o a la otra pasar al lado de las reglas", aclara el funcionario al preguntársele sobre el pronunciamiento del Primer Ministro Trudeau luego que el presidente Trump prohibiera la entrada de inmigrantes provenientes de 7 países musulmanes, pero al callar tras la anulación del TPS.

"Lo que el Primer Ministro decía es que Canadá es un país abierto al mundo, y habla tanto a los salvadoreños como a la gente del país musulmán o de cualquier lado, en la medida que lo hacen a través de los programas que existen", defiende Rodríguez.

Tras su más reciente visita a Los Ángeles y conversar con la comunidad de salvadoreños el diputado Rodríguez concluye: "Yo pienso que esta gente quiere luchar para quedarse, pero si la opción que ven después es de venirse… Canadá es un país de migrantes pero antes de venir hay que informarse y respetar las reglas", finaliza.

BREVES

Ximena Moncayo

La Puce informatique (La Pulga Informática)

Es el nombre del organismo comunitario dedicado a la formación y al apoyo técnico en informática que funciona en Montreal desde hace 30 años. Desde su fundación se dedica a la formación. Inicialmente, la idea era dar acceso a las mujeres a la tecnología como Internet y programas como Word y Excel. Hoy en día, además, se dedica a la formación y al apoyo en el área técnica a organismos comunitarios quienes lo buscan para asesoría.

El área de la formación también busca brindar herramientas a las personas que están en búsqueda de trabajo, a quienes ofrecen formaciones en LinkedIn, Wordpress, y Facebook, entre otros.

La colombiana María Lid García, que es también la nueva directora de la formación de este organismo, ha buscado crear un modo de visibilizar al organismo dentro de la comunidad latina. García ha creado un proyecto piloto de formación en informática para los padres de los inmigrantes que vienen de visita a Montreal, proyecto que se iniciará en la primavera de este año, alrededor del 14 de marzo próximo.

Para mayor información sobre las formaciones y el proyecto piloto, llamar al teléfono 514 259-3126 ext. 223 o al sitio web puce.qc.ca

(Fuente: Radio Canada internacional)

Se acabó la moda, alégrese

RODRIGO ORTEGA

No pierda más el tiempo peinándose, maquillándose o arreglándose, de todas maneras, ya en la calle, nadie se fijará en usted. Ocupada visual y auditivamente en sus teléfonos inteligentes, la gente no levantará la vista para nada, menos para fijarse en su persona. Y no es porque su presencia produzca asco o algo por el estilo. No. Lo que ocurre es que el teléfono es más importante que usted, que yo, que todo el mundo, sobre todo en un bus o en el metro. No se haga ilusiones: Usted ya no existe. Si antes era polvo en el viento, ahora es menos que eso, ahora es la nada pura. Asúmalo.

Pero no se preocupe, porque el lado bueno de todo esto es que por fin se acabó la moda. Cuánta discriminación y envidia generadas por la ropa, las marcas, la imagen. Por fin el anhelado ocaso de las apariencias. Todos ciegos por la calle, como en la gran novela de Saramago, iguales, calladitos, adocenados, nadie se preocupa del otro, y por ende, mucho menos de cómo va vestido el prójimo.

El detalle, y esto es lo significativo, es que aún la gente no se da cuenta de que ya no son importantes la ropa, los colores de las telas y que ya ni siquiera es relevante la simplicidad en el vestir. Todavía, ingenuos, siguen comprando prendas de reconocidas marcas, prestigiosas tenidas o simplemente continúan adquiriendo ropa usada. Inútil todo eso. De nada sirve si nadie se mira. Eso es lo bueno. Es más, si un día de estos a usted le da por andar desnudo por la calle, no se preocupe –o preocúpese– porque pocos o nadie lo verán.

Fin de la esclavitud de la moda

¿Quién dijo que el teléfono inteligente ha generado esclavitud? Todo lo contrario, la emancipación no solo física sino también existencial tan acariciada por filósofos, profetas, charlatanes, librepensadores y lateros, ya ha llegado. De modo que póngase contento. Ya podemos caminar sobre el agua sin ser vistos; lucir la misma camisa todos los días, la misma barba, el mismo barniz de uñas, el mismo tatuaje en el párpado interno derecho. La vida se ha vuelto más simple y, por lo mismo, también mas económica.

Además, ¿quién no soñó alguna vez con ser el hombre o la mujer invisible? ¡Hosana! ¡Ese tan esperado día ha llegado!

Y en lo que respecta a lo demás, a la comunicación visual entre los seres humanos, las sonrisas, las miradas... olvídese. Una pura "babosada" como dicen en América Central.

¿Esperaba usted que alguien le sonriera al ver pasar por la calle su simpática figura? Siga esperando, no sea apurón.

ARTISTE MARRAND

Canadá tendrá un contralor de empresas mineras

MARIE-DOMINIK LANGLOIS *

NETA623 / PIXABAY

Después de una década de presión ciudadana, Canadá tendrá un contralor (ombudsman) para vigilar los derechos humanos en torno a las actividades de empresas extractivas canadienses que operan en el extranjero.

Desde 2005, se han juntado organizaciones canadienses para sumarse a las peticiones de comunidades de todas partes del mundo, sobre todo de América latina, África y Asia, víctimas de una manera u otra de las consecuencias de dicha presencia canadiense.

A lo largo de los años se han documentado cientos de casos y numerosos problemas asociados a la minería canadiense en el extranjero. Primero están los impactos ambientales por el uso de químicos en la extracción de minerales y que se han vuelto desastres debido a la baja vigilancia que se hace en varios países donde las leyes son laxas o no las aplica el gobierno. Debido a los impactos socioambientales, esos proyectos han generado una fuerte resistencia local y violaciones a los derechos humanos en forma de asesinatos y amenazas de muerte, criminalización de la protesta, falta de respeto al derecho al trabajo, a la vida, a un medioambiente sano, así como al derecho de los pueblos indígenas a la consulta y al consentimiento.

La clínica jurídica "Proyecto Justicia y Responsabilidad Corporativa" documentó el grado de violencia y criminalización entre 2000 y 2015 vinculado a compañías mineras canadienses en América latina. El informe reportó incidentes donde aparecen involucradas 28 compañías canadienses. Se constataron 44 muertes; 403 personas heridas; 709 casos de "criminalización", incluyendo órdenes de arresto, detenciones e inculpaciones arbitrarias.

El carácter extraterritorial ha sido un nudo del problema, ya que en varios países donde operan las empresas hay mucha corrupción e impunidad, lo que hace casi imposible llevar a cabo un juicio justo. Otro problema es el balance de poder tremendamente desigual entre las víctimas que piden justicia y las empresas mineras, pues muchas de ellas cuentan con una facturación anual multimillonaria que muchas veces supera el producto interno bruto del país donde operan. También se ha destacado el papel del gobierno canadiense que favorece los intereses extractivos en desmedro de los derechos humanos, ya sea a través de sus embajadas o de agencias gubernamentales como Export Development Canada.

En Montreal, se creó en 2006 una alianza entre grupos de solidaridad internacional, como el Comité pour les droits humains en Amérique latine (CDHAL) y organizaciones académicas. De allí, otros grupos se aglutinaron mientras la red informal se iba transformando. Por unos años, unos veinte grupos conformaron la Coalición quebequense sobre los impactos socioambientales de las transnacionales en América latina (QUISETAL), incluyendo grupos ciudadanos de Chile, México, República Dominicana, Colombia; ONGs como Desarrollo y Paz, Proyecto Acompañamiento Québec-Guatemala; grupos de investigación en McGill y la UQAM.

El anuncio que hizo el 17 de enero pasado el ministro del comercio internacional, François-Philippe Champagne, finalmente accedió a la solicitud de la sociedad civil canadiense y comprometió al gobierno federal a crear una oficina del Contralor con el poder de investigar sobre alegaciones de violaciones de derechos humanos. Las expectativas son enormes y se espera que este mecanismo pueda proporcionar justicia a las víctimas.

*** La autora fue coordinadora del Comité por los derechos humanos en América latina, la Red Ecuménica Justicia y Paz, la Red canadiense para la rendición de cuentas de las empresas, del Sindicato Steelworkers y del Proyecto Acompañamiento Québec-Guatemala. Ahora es estudiante de postgrado en la Universidad de Ottawa y trabaja el tema del extractivismo desde la perspectiva de la resistencia a la minería del pueblo xinka en Guatemala.**

Pulso

Pulso es publicado por
Journal Pulso Inc.

Numéro d'entreprise du Québec:
1168693282

ISSN 2291-8973
Bibliothèque et Archives Canada

Editor responsable: Rodrigo Ortega
Redactores: Ana Silvia García, Gabriela Ana Lim, Marcelo Solervicens, Diana Obregón, Luisa Olaya, Gerardo Ferro Rojas, Javiera Araya, José del Pozo, Yensy Ortiz, Jorge Zegarra, Julie Vivier, Fernando Garabito, Carmen González, Ximena Moncayo, Miguel Esquirol Ríos, René-Maxime Parent, Gabo San Martín, Haydée Campos, Sandra Sierra Núñez, John G. Lazos
Traducción: Liliana Gómez, Pablo Ruiz
Colaboración en diseño gráfico: Kathy Hernández, Verónica Ruiz, Mariel Gonzales
Sitio internet: Aurélie Chayer
Fotografía: Stéphane Lavoie, Anouk Desautels, Marie Sébire, Xelha Tapia
Otras personas que colaboran con Pulso: (sin su ayuda, este periódico no sería el mismo): David Ortega, Lisette Toupin, Alba Escobar, Pauline Pilon, Marjolaine Racine, Verónica Valdés, Carmen González, Martine Labonté.

Agradecimientos especiales a Renée Desautels por su constante e inmenso apoyo. ¿Qué haríamos sin ella?

Pulso
936 Mont-Royal E
Montréal (Québec)
H2J 1X2
www.pulso.ca
pulso@pulso.ca
514-573-8700

Aceptamos contribuciones voluntarias. Su apoyo económico nos ayuda a financiar los costos de producción. Pulso tiene vocación comunitaria pero no recibe subvención ni gubernamental ni privada.

Valérie Plante: ¿Fin de Luna de Miel?

Presentó controvertido presupuesto, pero promete mejorar los servicios en Montreal

XELHA TAPIA

La alcaldesa de Montreal asegura que el presupuesto 2018 le permitirá realizar su programa. Mejorará la movilidad ciudadana con la compra de 300 nuevos autobuses y la soñada línea rosa del Metro.

MARCELO SOLERVICENS

Controversia causó el primer presupuesto de la nueva alcaldesa de Montreal, Valérie Plante, preparado por Benoit Dorais, el presidente del comité ejecutivo. La alacaldesa, quien se había presentado como "el hombre de la situación", consiguiô adoptar, tal cual, en el Consejo Municipal, por 40 votos contra 24 y al día siguiente en el Consejo de la aglomeración de la isla de Montreal.

El presupuesto de 5.474 millones de dólares incluye servicios comunes a todas las municipalidades de la Isla de Montreal por un monto de 2,4 mil millones. Aumenta las contribuciones de los propietarios de residencias particulares en un promedio de 3,3% y de los propietarios de comercios en 3%. Como las alzas dependen de la evaluación municipal de cada propiedad, ellas son más altas en ciertos barrios de Montreal y en las 15 municipalidades ligadas a Montreal. Por ejemplo, en Mont-Royal las contribuciones suben un promedio de 9,8%; en Montreal-Est aumentan en 9% y; en Outremont de 7,1%.

La administración Plante-Dorais cumplió con eliminar las cuotas obligatorias para los inspectores, pero espera compensar los menores ingresos aumentando las multas por mal estacionamiento (de 53 a 62 dólares) y por infracciones de tránsito. El presupuesto postergó tanto la eliminación del impuesto de bienvenida como el aumento de los fondos de los distritos.

Los gastos municipales suben en 5,2%. Valérie Plante culpa al déficit de 358 millones heredado de Denis Coderre; al aumento de la contribución al fondo de jubilación de los funcionarios municipales y a la disminución de transferencias de Quebec por TPS-TVQ.

Valérie Plante reconoció que violó su promesa de no aumentar los impuestos más que la inflación de 2,1% en la región de Montreal. La alcaldesa atribuyó a un problema de mala comunicación, el que hasta sus partidarios criticaran su presupuesto, pese a que el alza no es enorme, un promedio de 10$ mensuales para una propiedad de 427,524$.

Plante argumentó que el presupuesto 2018 le permitirá realizar su programa. Mejorará la movilidad ciudadana con la compra de 300 nuevos autobuses y la soñada línea rosa del Metro. Mejorará los servicios ciudadanos, porque destinará: 163 millones más a la colecta de nieve; 2,5 millones más para la cultura; pasando por la renovación de parques y creación de nuevos espacios públicos. Favorecerá la construcción de habitaciones de calidad y su promesa de 12 mil habitaciones módicas en 4 años.

¿Terminó la Luna de Miel?

El presupuesto provocó una ola de protestas. El temido, Peter Zergakis, presidente de la Asociación de propietarios de Bares y Comercios de Quebec (APBCQ), prometió hacerle la guerra durante los 46 meses que restan de su mandato.

El mundo de los negocios criticó acerbamente el presupuesto. Michel Leblanc, presidente de la Cámara de Comercio de Montreal Metropolitano lamentó el aumento de las contribuciones comerciales. La Federación Canadiense de la Empresa Independiente (FCEI) criticó el aumento de los gastos municipales.

Por su parte, los alcaldes de las 15 municipalidades ligadas a la aglomeración denunciaron el carácter antidemocrático de un presupuesto, que, sin consulta, les obliga a aumentar los impuestos de sus contribuyentes. Es verdad que con sólo 13% de votos, correspondiente a su peso demográfico en la Isla de Montreal, las municipalidades desfusionadas, por Jean Charest en 2006, se ven imponer, sin poder chistar, su contribución al financiamiento de los servicios comunes provistos por la Municipalidad de Montreal. Pidieron la intervención del gobierno Liberal de Philippe Couillard, pero este no quiere reabrir la caja de Pandora de las consecuencias de las escisiones municipales, en año electoral. Tampoco han decidido aún cómo actuar ante la primera alcaldesa de Montreal desde 2002, que no es de la familia liberal.

Desafíos

La primera mujer alcaldesa de Montreal beneficia del saneamiento de la gestión municipal realizado por Denis Coderre. Una transición fundamental luego de los escándalos bajo Gerald Tremblay y Michael Applebaum. También beneficia del nuevo estatus de metrópolis de Montreal, otorgado por Quebec a Denis Coderre. Eso abre las puertas a otros modos de financiamiento distintos de las contribuciones de propietarios y las multas.

Los desafíos de Valérie Plante son enormes. Sus lazos con el gobierno de Quebec y los medios de negocios, son casi inexistentes. Creemos que todo dependerá de si Valérie Plante, mejora efectivamente los servicios a los montrealeses.

Su partido, Projet Montreal, es una coalición de progresistas urbanos francófonos y anglófonos más cercanos a Quebec Solidario, que al partido liberal. Plante encarna el pensar la ciudad en función de la gente que vive en ella y que la recorre cada día. Es una antítesis a las alcaldías populistas, autoritarias y con grandes proyectos faraónicos, desde Jean Drapeau (1960-1986), Pierre Bourque (1994-2001), Gerald Tremblay (2002-2012) o Denis Coderre (2013-2017). La amenazan cometer los errores de Jean Doré, alcalde del difunto Rassemblement des citoyens de Montreal que mejoró la democracia municipal entre 1986 y 1994.

Plante encarna el pensar la ciudad en función de la gente que vive en ella y que la recorre cada día.

Para personas de 50 años y más

Cupos disponibles

Actividades y cursos variados: 40 $, Tarjeta: 10 $

- Francés escrito
- Inglés principiante e intermedio
- Tejido y Crochet
- Danza social
- Artes plásticas
- Expresarse a través del arte
- Yoga y yoga en silla
- Danza en línea (principiante)
- Introducción a la genealogía
- Español 1, 2 y 3
- Francés oral
- Culturismo (liviano)
- Club de lectura
- Utilización de Tableta y teléfono
- SALONES Y FESTIVALES
- Servicio de acompañamiento gratuito a ancianos

Carrefour Marguerite-Bourgeoys

1855, rue Rachel Est (près de Papineau)
Info : 514 527-1871
www.carrefourmargueritebourgeoys.org

Beca Inés Monreal para estudiantes de origen latinoamericano

Plazo vigente hasta el 15 abril 2018

El Centro de Estudios Latinoamericanos Salvador Allende (CELASA) es el encargado de otorgar la beca para apoyar el financiamiento de los estudios colegiales de cualquier alumno que ingrese al CEGEP

HAYDEÉ CAMPOS

La institución responsable en premiar con un aporte económico es el Centro de Estudios Latinoamericanos Salvador Allende (CELASA). La Beca Inés Monreal tiene como objetivo ayudar en los estudios colegiales a dos alumnos que ingresen a primer año (CEGEP) en la sesión de otoño de 2017 o invierno de 2018. Los estudiantes deben realizar sus estudios en cualquier establecimiento que imparten ese nivel de escolaridad en la provincia de Quebec. El monto de esta beca es de 500 dólares y podrá postular cualquier estudiante de origen latinoamericano (nacido en algún país latinoamericano o nacido en Quebec u otra provincia de Canadá y que tenga al menos un padre latinoamericano).

Para postular solo se debe presentar un certificado de notas emitido por el establecimiento en que estudia, actualmente, su periodo escolar. El promedio de notas debe ser igual o superior a 70%. El certificado de notas debe ser legible y el comité de evaluación podrá requerir que el postulante entregue el documento original. Además, se debe escribir una reseña o presentación en que indique: su motivación al emprender estudios de nivel colegial, qué aspira alcanzar con ellos y qué tan importantes son estos estudios.

El plazo de postulación seguirá vigente hasta el 15 de abril 2018. La entrega de la beca se hará en una ceremonia especial en mayo de 2018. Para postular, enviar los documentos por correo: celasamtl@hotmail.com
Mayor información: (514) 473-6047

¿Quién fue Inés Monreal?

Fue una activa chilena miembro del CELASA desde sus inicios. Se caracterizó por ser una mujer de principios, luchadora infatigable por la justicia social y de género. Profundamente solidaria, se destaca en Quebec por su labor de ayuda, acompañamiento y orientación a miles de chilenos y latinoamericanos exiliados o inmigrantes. Ella creyó siempre en los jóvenes y en la fuerza de cambio que ellos representan, en la capacidad que ellos tienen de soñar y cambiar el mundo. Ese cariño y compromiso con los jóvenes latinoamericanos hace parte de su legado. Es ese legado que inspira la beca que lleva el nombre de INÉS MONREAL.

GRILLADES URBAINES PORTUGAISES
MA POULE MOUILLÉE
(514) 522 5175
969, rue Rachel est
www.MaPouleMouille.ca

MC CDN
Casa de la cultura, para todas las culturas
La casa de la cultura lo invita a descubrir nuestra programación *Invierno 2018.*
¡Este año, le ofrecemos una carta blanca a Jason Rosenblatt, una serie de cinco espectáculos de música del mundo!
Para más informaciones : accesculture.com
Maison de la culture de Côte-des-Neiges
5290 chemin de la Côte-des-Neiges
Montréal (Québec) H3T 1Y2
514 872-6889

APRENDER FRANCÉS
¡ES GRATUITO Y CONDUCE AL ÉXITO!
AYUDA FINANCIERA AUMENTADA
Cursos **GRATUITOS** de francés para inmigrantes
> Tiempo completo
> Tiempo parcial
> En línea
> Especializados

El éxito habla francés
¡INSCRIBASE DESDE AHORA! > **514 864-9191**
www.LeSuccesParleFrancais.gouv.qc.ca
ENSEMBLE on fait avancer le Québec
Québec

Noticias de la CSN

csn.qc.ca

SEPARATA INFORMATIVA DE LA CONFEDERACIÓN DE SINDICATOS NACIONALES (CSN) EN COLABORACIÓN CON Pulso

Negociaciones, elecciones y empleos en la mira

El 2018 será bastante ajetreado para la CSN debido a las próximas negociaciones colectivas con al menos 926 sindicatos que reúnen a más de 53.000 trabajadores. De igual manera, este año hay elecciones en la provincia; hecho que representa la ocasión para reivindicar nuestras aspiraciones, luego de cuatro años de austeridad del gobierno de Couillard.

Entre las prioridades de la CSN para el 2018 están la creación de empleos, sobretodo en el sector manufacturero que sigue viviendo un período de inestabilidad considerando la precariedad existente en ciertas regiones. El presidente de la CSN, Jacques Létourneau, comentó a fines del 2017: "Es desconcertante que miles de trabajadores pasen momentos difíciles y pierdan un medio de sustento bien remunerado justo antes de las fiestas de fin de año. Es lamentable que su futuro esté relacionado a ciertas decisiones o comportamientos gubernamentales".

Para explicar el caso anterior el titular de este organismo cita el caso de General Electric en la ribera sur de Montreal, cuyo cierre fue anunciado en noviembre. Similar suerte corren el astillero Davie, en Levis y la fábrica de papel en Kenogami.

LUC BESSETTE

"Es lamentable que el futuro de miles de trabajadores esté relacionado a ciertas decisiones o comportamientos gubernamentales", asegura Jacques Letorneau, presidente de la CSN.

Elecciones provinciales: momento de grandes reinversiones

Este año electoral será la oportunidad de la CSN para reivindicar los derechos de los trabajadores e interrogar a los candidatos, y sus partidos, sobre sus inquietudes. Para el presidente de la CSN, Jacques Letorneau, "después de cuatro años de austeridad y un bajo financiamiento de los programas sociales y servicios públicos, es imperativo un cambio en el manejo económico. El superávit de varios miles de millones que se capitalizan contrasta con el alarmante déficit social que crece. Las próximas elecciones brindarán la ocasión a la sociedad quebequense de reflexionar sobre estos desafíos fundamentales".

El 65º congreso llevado a cabo en junio pasado puso entre sus prioridades las próximas elecciones. Un manifiesto que detalla las líneas directrices del proyecto de sociedad, apoyado por esta agrupación, se adoptó con el apoyo de alrededor de 2000 delegados sindicales.

Recorrido por los sindicatos

Según Létourneau, "de acuerdo al plan de acción aprobado en el congreso, iniciaremos, desde febrero, un recorrido por los sindicatos con el objeto de dialogar con los miembros sobre los desafíos de las próximas elecciones de octubre. Asimismo, se les invitará a hacer suya una de las demandas del manifiesto y a apoyarla".

En base a las decisiones tomadas en el ámbito local, los consejos centrales de la CSN crearán plataformas regionales de peticiones en base a las cuales se interrogará a los candidatos y sus partidos. El proyecto de la CSN busca una reforma más amplia de la Loi sur les normes du travail que contemple un salario mínimo que sea digno para todos. Además, persigue una Carta del Medio Ambiente que incluya una transición justa y ecológica de los trabajos. Otras propuestas son una política industrial auténtica, acceso a servicios públicos, programas sociales de calidad y consolidación democrática.

El nuevo presupuesto de Quebec será la oportunidad de abogar por una gran reinversión en las funciones del estado en lugar de utilizar el superávit para reducir impuestos.

REM, creación de empleos en la región

El proyecto Réseau électrique métropolitain que calcula una inversión de más de 3,7 miles de millones de dólares, no garantiza beneficios directos para la provincia. "En los próximos meses queremos exponer ante el gobierno de Quebec la importancia de asegurar un contenido local en el material rodante a incorporar. Hace falta un mandato en el que La Caisse de dépôt et placement du Québec se comprometa a priorizar la contratación local para la ejecución de este proyecto", explica el presidente de la CSN.

TLCAN (Tratado de Libre Comercio de América del Norte)

De igual manera, la CSN muestra su preocupación por las posibles consecuencias de la renegociación de este tratado, sobre todo en lo relativo a los servicios públicos y el desarrollo de la cultura quebequense. Esta renegociación debe ser el momento para fortalecer los mecanismos de defensa de los derechos laborales y de preservar la capacidad soberana de intervención en miras al bien común. Con las debidas salvedades en caso de demandas arbitrarias de inversionistas que se sintieren perjudicados.

Insuficiente incremento del salario mínimo

Aunque la CSN recibe con complacencia el próximo incremento de $0.75, llegando así a $12 la hora a partir del 1 de mayo, este valor es aún insuficiente para muchos trabajadores que no logran cubrir el presupuesto familiar, incluso trabajando a tiempo completo. Para la CSN, es imperativo que el gobierno incremente el salario mínimo de forma considerable hasta $15 la hora a la brevedad posible.

El incremento, anunciado por el ministro Viens, que beneficiaría a alrededor del 10% de los trabajadores de Quebec no ayuda a salir de la pobreza de forma permanente. Para el titular de la CSN: "Este asunto debería ser una prioridad para el gobierno. Para ilustrar, no es posible que trabajadores a tiempo completo aún tengan que acudir a bancos de alimentos".

La CSN apoya de forma comprometida la Coalición 5-10-15 que busca que los trabajadores conozcan sus horarios de trabajo con cinco días de anticipación en caso de modificaciones, diez días anuales de descanso remunerados por enfermedad u obligaciones familiares y un salario mínimo de $15 la hora. La Coalición continuará presionando al gobierno para que apruebe este plan.

Yordan Martinez & The Cuban Martinez Show

Dirigido por el trombonista Yordan Martinez, The Cuban Martinez Show ofrece un espectáculo festivo con sabores cubanos y latinos. Compuesto por ocho músicos cubanos y montrealenses, el conjunto entrega un variado repertorio de composiciones originales y retoma los clásicos de la música cubana y los ritmos latinos (salsa, merengue, rumba, bachata, cha-cha-cha).

Miércoles, 28 de febrero a las 7:30 p.m.

Pases: a partir del 14 de febrero

Gratis en la Maison de la culture Frontenac.
2550 Ontario St E, Montreal, QC H2K 1W7

Retirar pases con anticipación : 514 872-7882

La Maison de la culture de Rosemont–La Petite-Patrie ofrece todos los meses una variedad de espectáculos gratis. Solo tiene que retirar las entradas con anticipación en la Maison de la culture.

Asista a eventos de gran calidad artística. INFORMES: rpp.accesculture.com

Nuestro mundo sonoro

Los músicos del metro en Montreal

JOHN LAZOS

Entiéndase bien, no es igual un ruido que un sonido. Menos aún en el metro, donde en el cotidiano y eterno transitar humano suele dominar una cacofonía hasta que nos distrae el rasgueo de una guitarra o el frotar de un violín. Claro, nos gusta predicar lo cosmopolita que es Montreal. Pero no hay que olvidar, que entre su diversidad multicultural se encuentran los y las músicos, que entre los locales y los llegados de otras latitudes, prestan su modesto oficio en los pasillos y las plataformas de este entramado mundo subterráneo. No hay línea que se escape de los géneros y estilos musicales, donde se interpretan desde los caballitos clásicos hasta las más escuchadas canciones populares. Espacio público que nos comparten los músicos, ya sea por necesidad, por gusto o porque es lo único que saben hacer, su diversidad sonora.

Porque rompen con la rutina diaria, es fácil identificarlos por lo que son: el que toca la guitarra, la que canta, los que percuten. Ensimismados en sus instrumentos, pasan horas, días y semanas recreando la misma tonada o una serie de piezas. Aunque la gran mayoría de nosotros pasamos de lado, ya que no hay tiempo para escuchar (hábito que no podemos darnos el lujo de perder) hay quienes todavía hacen un alto en su camino para mirarlos con curiosidad ajena o, en el mejor de los casos, para gratificarlos con alguna donación voluntaria. El sitio de Internet de la STM (Société de Transport de Montréal) cuenta con una sección dedicada a lo que ellos elevan con el apelativo de 'las estrellas del metro'. Hay nada menos que 55 estratégicos lugares que bajo el letrero de una lira (el instrumento de Orfeo, personaje de la mitología griega) están apartados para que sin costo alguno ellos puedan dedicarse a este antiguo arte. Ellos y ellas son los músicos del metro de Montreal, es también nuestra música.

XELHA TAPIA

Luis de Godoy, guitarrista flamenco del metro. De origen español, vivió algunos años en Argentina.

Rica paleta musical

Con estas palabras damos inicio a nuestras reflexiones y aportes al fenómeno de la música. Tan antiguo y presente, tan ecléctico y particular, este lenguaje ha formado, y seguramente continuará siendo, parte integral de nuestro constructo social. Nos acercaremos a individuos que han sido hacedores de esta práctica. Hablaremos de sus orígenes y de los motivos que determinaron sus vidas en tan singular y original oficio. Recordaremos también momentos pretéritos en los que estos sonidos han sido más que unos simples deleites estéticos. En fin, todos escuchamos algún tipo de música. Así que, por qué no descubrir lo que otros degustan de escuchar. Además, vivimos en una urbe que nos invita conocer una vasta y rica paleta musical. La música es un elemento fundamental en nuestras vidas (así lo piensa un servidor) y como tal, bien valdría la pena distinguir entre un ruido y un sonido para entender y acercarnos mejor a este fenómeno que llamamos nuestro mundo sonoro.

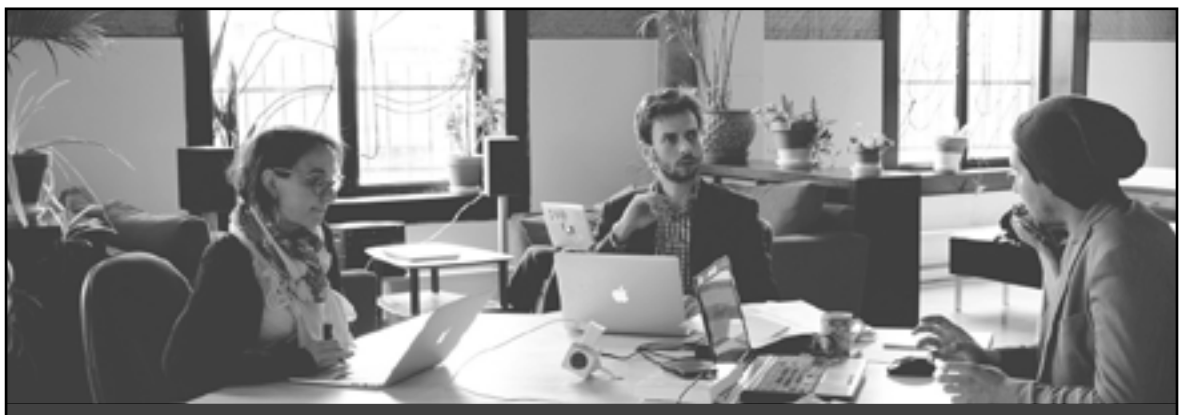
ESPAGNOL-FRANCÉS

Besoin d'apprendre ou de perfectionner l'espagnol?
LiaLaProf s'adapte à votre rythme et rejoint vos besoins en langue. Approche ludique.

Envie de l'apprendre pour voyager?
Commencez tout de suite votre voyage culturel avec LiaLaProf en cours privés.

¿Necesitas hablar francés?
LiaLaProf te ofrece descubrir la cultura quebequense a domicilio o te acompaña en tus diligencias.

514.762.9386 LiaLaProf@gmail.com



Besoin d'un espace de travail stimulant ?
ECTO est un espace de coworking convivial conçu pour les travailleurs autonomes.

Faites un essai gratuit.

ecto coworking coopératif
www.ecto.coop
936 av. du Mont-Royal Est, 2e étage, Montréal
info@ecto.coop | 514-564-8636

¿"Malas" amistades de nuestros hijos?

La socialización es una etapa muy importante en el desarrollo de nuestros hijos, por ende, se debe estar muy alerta a lo que ocurra en ese sentido. El círculo de amigos parece ser lo más relevante. Muchos niños se dejan influenciar de forma negativa, lo que gatilla la preocupación de los papás, quienes no saben qué hacer y cómo actuar para que esto no se vuelva una pesadilla en el hogar.

HAYDEÉ CAMPOS G.

CREATIVE COMMONS CC0

¡Dime con quién andas y te diré quién eres! Es uno de los dichos que más alarma a los padres. El círculo de amigos suele influir en las conductas de los menores, especialmente, si están atravesando la adolescencia. En esta etapa, nuestros hijos pasan por muchos cambios hormonales, físicos y emocionales, buscando y conformando su personalidad e identidad propia. Es por eso que las amistades pueden influir de manera negativa o positiva en las conductas de los hijos, en el rendimiento académico, en los hábitos diarios, en las actividades que realiza en sus tiempos libres y en la relación con sus hermanos, padres y familiares.

En comunicación con *Pulso,* la psicóloga terapeuta, Ana Martínez, recomienda estar muy alerta a los cambios de conducta de nuestros hijos. "Si vemos que ellos cambian drásticamente su personalidad, utilizan malas palabras, cambian sus hábitos y tienen conductas agresivas, puede ser que sus amigos estén influyendo negativamente. Muchas veces nuestros hijos, por el afán de sentirse aceptados en un círculo de amigos determinados, suelen cambiar su personalidad notoriamente y no necesariamente para bien. Es por eso que es fundamental consolidar una buena relación y comunicación con nuestros hijos desde chicos. Los padres somos los que ponemos los límites, si les dejamos desde chicos utilizar palabras inapropiadas y ser más sus amigos que sus padres, obviamente se cae más en estado de riesgo que ellos no nos hagan caso. No todos tienen una personalidad madura y pueden ser más influenciables que otros".

Conocer a los amigos

¿Qué no debemos hacer? Para la psicóloga, más que culpar a los amigos, debemos tratar de acercanos y conocerlos más a fondo. Muchas veces, son simplemente jóvenes desorientados y no malas personas. Tomar una postura drástica como prohibir que anden con ellos, será peor. Es mejor no entrometerse en sus amistades, conversar con ellos y contarles nuestras inquietudes, no poner sobrenombres o adjetivos a sus amigos cuando hablemos con nuestros hijos, intentar potenciar otras amistades de forma sutil para que se aleje de esas "malas influencias", pero sin que se sienta presionado. Los amigos, muchas veces, no son para siempre. Sin embargo, no debemos dejar de aconsejarlos y estar alerta pensando que ellos mismos se darán cuenta.

Téngalo en cuenta

Por HAYDÉE CAMPOS

CCO PUBLIC DOMAIN

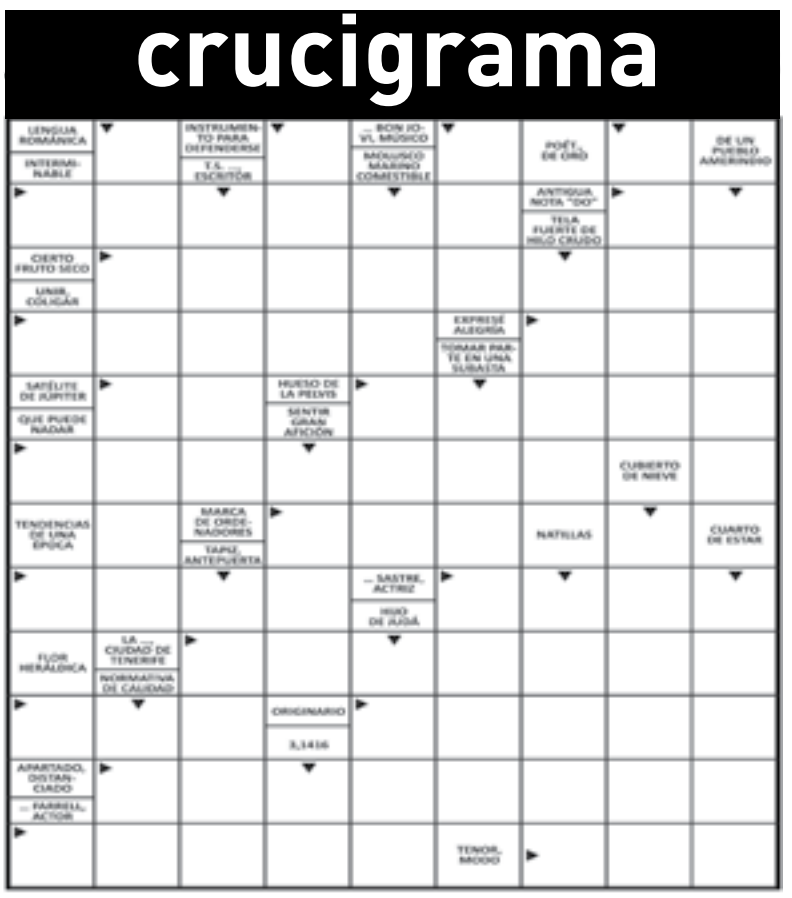
Cataratas en el adulto mayor

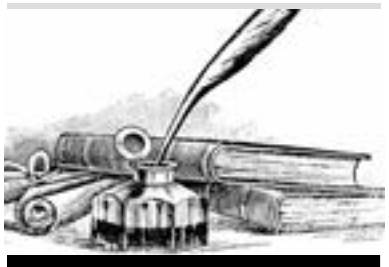
La catarata es la principal causa de ceguera. Felizmente, puede ser curada con un diagnóstico a tiempo. Este trastorno produce una opacidad del lente óptico y puede afectar a uno o ambos ojos. Esto repercute en la visión limitando la calidad de vida, en especial, en los adultos mayores. Los síntomas son, cambios frecuentes en la graduación de los lentes, visión borrosa pero indolora, la necesidad de mayor luz para leer y sensibilidad a la luz. Si tiene uno de estos síntomas, no dude en ir a un oftalmólogo.

Panorama en febrero

El invierno en Montreal no es un impedimento para realizar actividades que entretengan a toda la familia. Febrero no es la excepción y aunque en la ciudad se realicen diferentes actividades durante los meses de más frío, hay una que no te puedes perder. "Montréal en Lumière" (Montreal en luces) que se realizará desde el 22 de febrero hasta el 4 marzo en el centro de la ciudad. No te puedes perder de este festival que reúne a más de 1.300.000 personas de todo el mundo.

crucigrama





DE CALLES Y PERSONAJES NOTABLES (Y NO TANTO)

La Fontaine

GABO SAN MARTÍN

Montreal es una hermosa ciudad que posee bastantes atracciones turísticas, tales como el estadio Olímpico, el Mont-Royal, el Oratorio St-Joseph y el Jardín Botánico, entre otras. Pero hay un inmenso parque, entre las calles Sherbrooke, Papineau et Rachel, que sin ser necesariamente una atracción turística, es un lugar muy frecuentado, un lugar donde se encuentra un lago artificial, terrenos de tenis, fútbol, béisbol, una cascada e incluso un teatro. Pues bien, les hablo del Parque La Fontaine, nombrado así en honor a Louis-Hippolyte La Fontaine.

Pero ¿quién es este personaje, a quien no solo se le atribuyó un parque en su honor, sino también un túnel submarino que une Montreal y la ribera sur (que, cuando llegué a Quebec, en 1995, estaba seguro que era un túnel en vidrio transparente donde se podrían ver los peces y las belugas mientras se le cruzaba. La inocencia y la imaginación de un niño es poderosa).

Louis-Hippolyte La Fontaine, abogado, político, es un personaje histórico a quien no se le ha dado la importancia que requiere dentro de la historia popular de Quebec. La Fontaine fue el primer canadiense-francés en ocupar el puesto de primer ministro de la Provincia Unida de Canadá. En el año 1842, fecha de su nombramiento, su primer discurso delante de la Asamblea lo pronuncia en francés, acto noble y heroico, ya que el francés había sido destituido políticamente debido a la Rebelión de Patriotas en 1837-1838.

Su historia política comienza durante la década de 1830, cuando forma parte del Partido Patriota liderado por Papineau y participa activamente en contra de la dominación inglesa, sin necesariamente participar en la Rebelión de 1837, lo cual le fue muy criticado. Sin embargo, su combate por los derechos del pueblo canadiense-francés y su compromiso por un gobierno autónomo de la corona inglesa, lo hizo a través de la lucha política.

Legados

Legados es el nombre del nuevo instituto cuya finalidad es la transmisión de la cultura latinoamericana teniendo al idioma español como eje central. Mariana Marín, directora general, nos concedió esta entrevista.

ANA SILVIA GARCÍA

En Montreal existen entidades latinoamericanas de rango comunitario que brindan cursos de español. ¿Cómo y cuándo surge Legados y en qué se diferencian los cursos que ustedes imparten?

La idea de Legados surgió hace más de dos años, al volver de un viaje de Argentina con algunos libros que habíamos elegido con mis hijos para leer juntos. Y si bien ellos podían leer en español con fluidez, no pudieron disfrutar de la historia ni seguir sus matices; aunque el libro era apto para sus edades, no entendían el vocabulario específico, ni pudieron comprender los escenarios del relato. En ese momento constaté lo que siempre había sospechado: lo difícil que sería para mí presentarles a mis hijos el mundo del que yo vengo y darles la lengua de mis sentimientos. Este intento frustrado de transmisión cultural fue la chispa que encendió el fuego de la imaginación para pensar un proyecto como el que estamos empezando.

A partir de ese momento, quise saber si otras familias sentían esta necesidad de darles a sus hijos el mundo de su lengua… que es un legado para la vida. Así fue que hice circular una encuesta a través del Consulado Argentino para conocer la valoración del español en otras familias que viven en Canadá y el uso que hacían de la lengua en sus hogares.

¡La respuesta de la encuesta fue todo un éxito! A partir de ese momento, circuló en todos los consulados latinoamericanos con la misma buena acogida.

Fue en 2016 que Legados tuvo, siendo un proyecto en estado germinal, un reconocimiento y un aliento que marcó su porvenir. Fue el encuentro con Vera Cerqueiras, directora del Departamento de Español de Flacso-Buenos Aires (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, con diferentes sedes en América Latina). En ese Departamento, se estaba investigando el español como lengua de herencia como problemática acuciante dentro de la enseñanza de lenguas.

Siendo un instituto educativo cultural, ¿puedes describir cómo está compuesto el equipo?

El equipo de Legados está compuesto por profesionales de la lengua, de la cultura y de diversas disciplinas artísticas. Es un equipo pluricultural, unido y convencido con la misión del proyecto. Hay profesores del ámbito artístico (de las artes plásticas, teatro y música) así también especialistas en la enseñanza de la lengua y docentes escolares.

Quebec, provincia donde se prioriza el habla francesa, alberga gran cantidad de anglófonos quienes pueden perfectamente desarrollarse en el ámbito laboral ¿En qué situación crees tú que se encuentra el español como idioma, en estos últimos años?

Yo compararía la situación del español en Montréal con la del francés en Canadá: son lenguas minoritarias en un contexto canadiense. Es cierto que nuestra lengua ha ganado en popularidad en Canadá y específicamente en Montreal. Según Pato (2010: 1), la ciudad de Montreal "se ha convertido en la ciudad 'latina' por excelencia de todo Canadá". En la misma línea el Censo de 2016 posiciona el español como la tercera lengua más hablada después del mandarín y el cantonés.

Sin embargo, es necesario que esta popularidad y estas estadísticas se sustenten con espacios colectivos de transmisión de la lengua y de la cultura. Está demostrado que si no se apoya el uso de la lengua, la tercera generación de migrantes la pierde. Y en este sentido, para darle a la lengua española y a los latino-canadienses un lugar de mayor relevancia en el ámbito laboral, profesional y académico de Canadá, es importante que nuestros hijos aprendan a usar la lengua de manera plena. Por eso es fundamental un espacio como Legados así como nuestro lema: ¡Legados para que no te quedes deslenguado!

¿Cuál es el mecanismo que emplean para reforzar la identidad latinoamericana de los niños cuyos padres son inmigrantes latinos?

Legados tiene una propuesta filosófica que refuerza las identidades latino-canadienses a través de un programa de enseñanza y de transmisión innovador que alberga en su corazón la literatura, las artes y las culturas latinoamericanas. Eve Moreau diseñó y elaboró nuestros propios materiales porque sabemos que no existe una oferta editorial para este grupo de hablantes y porque creemos que cada grupo tiene problemáticas e intereses particulares al contexto en el que están.

En una perspectiva a largo plazo, ¿cómo vislumbras Legados?

Vislumbro Legados en otras regiones de Canadá y (¿por qué no?) también en otros países donde el español sea lengua minoritaria… También vislumbro Legados como un camino para otras lenguas de herencia. Nuestra propuesta filosófica y pedagógica bien podría adaptarse para responder a las necesidades de transmisión de otras lenguas y otras culturas minoritarias. Sueño con un Legados de transmisión de lenguas y culturas de pueblos originarios de Canadá, por ejemplo. Eso sería un gran y bonito Legados para responder a todas las necesidades de las lenguas y culturas que pueblan este territorio.

www.legados.ca

Busca un profesional
Busca un comercio o una tienda

TU Guía LATINA

GUÍA COMERCIAL
GUÍA PROFESIONAL

LA GUÍA LATINA
DE MONTREAL EN INTERNET

Inscríbase en línea
www.tuguialatina.com

Pulso

Pequeñas y grandes empresas anuncian con nosotros. Adivine por qué.

Perfil de artista

Irem Bekter y su sinfonía en cuatro movimientos

GUILLERMO GLUJOVSKY

Partir de Turquía para llegar a Canadá, pasando por Inglaterra y Argentina, no es un itinerario inalcanzable en los tiempos que corren, aunque hay que reconocer que el trayecto se presenta como bastante original, por no decir, atípico. Como viajera frecuente, en búsqueda permanente de sus orígenes, Irem Bekter encuentra en el folklore original de cada una de estas regiones tan disímiles cultural y geográficamente hablando, una respuesta a tan extravagante recorrido.

MARIE SEBIRE

Nacida en la ciudad de Estambul, Turquía, vivió luego en Inglaterra donde inició estudios de baile clásico y jazz, en la Elmhurst Ballet School, perfeccionándose en la Royal Academy of Dance, para finalmente graduarse en teatro, radio, televisión, dirección artística, música y canto en la Webber Douglas Academy of Dramatic Arts.

En la década del ochenta, luego de su paso por Estambul y Londres, Irem descubre la Argentina, atraída por la apertura cultural por la que atravesaba el país. Es en este rincón de la América del Sur donde comienza a desarrollar su potencial artístico, incursionando en géneros como la televisión y el teatro. No solo compartió escenarios con figuras reconocidas como la cantante Mercedes Sosa y el actor cómico Jorge Porcel, sino que también se destacó en su rol de creadora, directora, cantante y bailarina en la pieza teatral « Medea, la voz de la sangre » que fue representada de manera ininterrumpida entre los años 2002 hasta el 2005.

Luego de haber vivido más de dos décadas en Argentina, Irem Bekter inicia el cuarto movimiento que integra la sinfonía que compone su vida: llega a Montreal en el año 2006 donde se reencuentra con su madre, la pintora Ayfer Gursoz.

Cautivada por la diversidad multicultural y étnica que caracteriza a Montreal, Irem redescubre sus raíces y presenta con total originalidad una serie de espectáculos donde plasma lo mejor del folklore de la región mediterránea, la cultura europea, sudamericana y quebequense. Participa de esta manera en el Festival de Música Multi-Montreal acompañada de *Ensemble 8* (2007), funda el grupo *Irem Bekter y sus diabluras* (2008) y por primera vez participa en el Festival Internacional de Jazz de Montreal (2010). En 2011 graba su primer álbum, llamado *Primero.*

Escuchar lo que ocurre alrededor

Al ser consultada sobre sus fuentes de inspiración y la temática de sus espectáculos, Irem se refiere a su pasado – y a su presente – como inmigrante y viajera permanente: el desarraigo, los conflictos de identidad y la adaptación a una nueva cultura (situación que ha ocurrido varias veces en su vida) complementada con una particular manera de "escuchar" lo que ocurre a su alrededor, constituye su estilo de vida y la fórmula original que compone y representa en cada una de sus actuaciones.

Irem Bekter ofrece frecuentemente espectáculos en Montreal y Quebec. Puede consultar sus próximos eventos en el sitio web : **www.irembekter.com**

«UNA CRUDA VISIÓN QUE ES DIFÍCIL QUITARSE DE ENCIMA.»
- RogerEbert.com -

OFFICIAL SELECTION
UN CERTAIN REGARD
FESTIVAL DE CANNES

K-FILMS AMÉRIQUE PRESENTA

UNA PELÍCULA DE JOSÉ LUIS RUGELES

ALIAS ★ MARÍA

«UNA FRANCA REVELACION.»
- Screen Daily -

AL CINE À PARTIR DEL
2 DE FEBRERO

CINÉMA BEAUBIEN | CINEPLEX DIVERTISSEMENT QUARTIER LATIN | CINÉMA LE CLAP

Qui suis-je ?

Aarten

UNE ARTISTE ENTREPRENEURE

Francia Arcila - Designer graphique et artiste-bijoutière à Pommerose Design Studio.

Avoir accès à des outils de gestion d'entreprise spécifiques parfaitement adaptés à mon activité artistique. Voilà pourquoi j'ai choisi de devenir membre de l'AARTEN.

SERVICES D'ACCOMPAGNEMENT
ATELIERS & CONFÉRENCES

- GESTION DE CARRIÈRE ARTISTIQUE
- GESTION DE PROJET
- GESTION D'ORGANISME
- COMMUNICATION MARKETING
- INFORMATION JURIDIQUE

Visitez AARTEN.ORG

à partir de 50 $/AN | DEVENEZ MEMBRE !

Pulso www.pulso.ca

DANSE DANSE

BARCELONE

LA VERONAL

Siena

8 – 10 FÉV. 2018

Théâtre Maisonneuve

CUANDO SE ENCUENTRAN
LA DANZA Y LA HISTORIA DEL ARTE...

DANSEDANSE.CA

placedesarts.com

Photo © Jesús Robisco.